

# EINLADUNG

6. Deutsch-Japanisches Wirtschaftsforum  
25. April 2012 · Hannover · Germany



## METROPOLITAN SOLUTIONS

Intelligente Lösungen  
und Technologien für  
urbane Herausforderungen  
in Deutschland und Japan

14:00 – 18:00 Uhr  
Business Forum I · Global Business & Markets  
Halle 13, HANNOVER MESSE



Deutsche Messe  
Hannover · Germany

Global  
Business &  
Markets



NEW TECHNOLOGY FIRST

# ZUM THEMA

Bereits heute gehen weltweit über zwei Drittel des Energieverbrauchs und über 70 Prozent der Kohlendioxid-Emissionen auf das Konto von Städten. Sie können und müssen deshalb einen Beitrag zum Klimaschutz leisten. Städte und Ballungsgebiete in Japan wie in Deutschland stehen dabei vor ähnlichen Herausforderungen. Der Schlüssel zur Lösung liegt im Ausbau bzw. in der Modernisierung von Infrastrukturen. Innovative Konzepte und Technologien für Energieversorgung, Wasser- /Abwassermanagement, Mobilität oder energieeffiziente Gebäude und Sicherheit sind gefordert. Für die Industrie bedeutet das große Veränderungen und die Notwendigkeit zur Anpassung, zugleich aber auch interessante Chancen für neue Märkte.

Das 6. Deutsch-Japanische Wirtschaftsforum zum Thema „Metropolitan Solutions – Intelligente Lösungen und Technologien für urbane Herausforderungen in Deutschland und Japan“ stellt strategische Ansätze und technische Lösungen für urbane Herausforderungen beider Länder in den Mittelpunkt. Ziel ist die Verstärkung der bilateralen Zusammenarbeit auf diesem Gebiet.

**Veranstalter:** Deutsche Messe AG  
ECOS Consult

**Kooperationspartner:**  
Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
BDI Bundesverband der Deutschen Industrie e. V.  
DJW Deutsch-Japanischer Wirtschaftskreis e. V.  
Land Niedersachsen

**Mit freundlicher Unterstützung von:**

Mitsubishi International GmbH

 Mitsubishi International  
GmbH

Toyota Motor Europe

**TOYOTA**

Toshiba

**TOSHIBA**

JETRO Düsseldorf

**JETRO**

**Medienpartner:** OWC- Verlag für Außenwirtschaft GmbH

**JAPAN CONTACT**  
[www.owc.de](http://www.owc.de)

**Sprache:** Japanisch und Deutsch (Simultanübersetzung)

# PROGRAMM

14:00 Uhr **BEGRÜSSUNG UND MODERATION**

Dr. Wolfram v. Fritsch

Vorsitzender des Vorstandes, Deutsche Messe

Dr. Ruprecht Vondran

Ehrenvorsitzender, Deutsch-Japanischer Wirtschaftskreis e.V.

**GRUSSWORTE**

Takeshi Nakane

Botschafter von Japan in Deutschland

Jörg Bode

Niedersächsischer Minister für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr

14:20 Uhr **VORTRÄGE**

**Feldversuch: Smart Grid/Smart Community in Toyota City**

Hiroshi Okajima

Project General Manager, R&D Management Division,

Toyota Motor Corporation

**car2go – die Zukunft urbaner Mobilität**

Rainer Becker

Chief Operating Officer, car2go GmbH (Daimler AG)

15:00 Uhr **KAFFEEPAUSE**

15:20 Uhr **VORTRÄGE**

**„Clean Mobility“ Projekt in Malaga, Spanien**

Seiichi Fukui

Project Manager, Smart Community Business Integration Unit,

Environment & Infrastructure Business Division,

Global Environment & Infrastructure Business Development Group,

Mitsubishi Corporation

**„Morgenstadt“ – ein Fraunhofer-Zukunftsprojekt**

Dr. Alexander Rieck

Leiter Corporate Projects, Fraunhofer-Gesellschaft

**Innovationen für intelligente Stromnetze und intelligente Kommunen –  
Technologien und Erfahrungen von Toshiba**

Shoji Takenaka

Vice President, Chief Technical Superintendent of Smart Community

Division, Toshiba Corporation

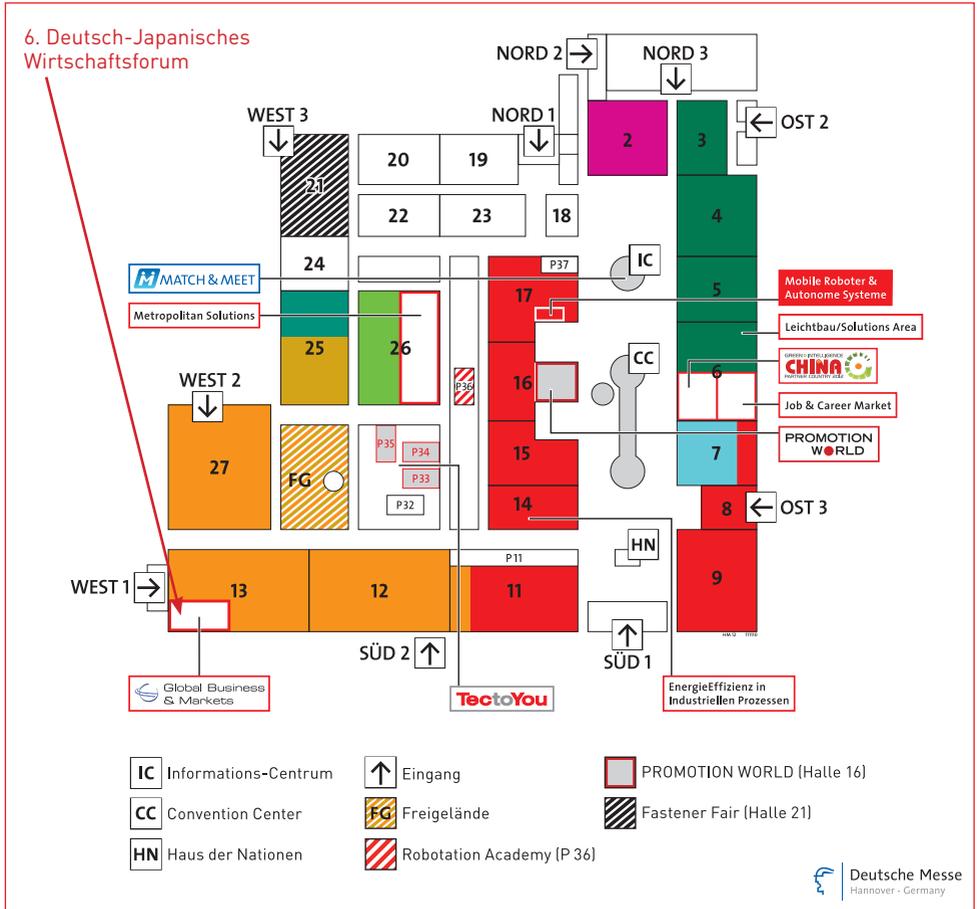
16:20 Uhr **PODIUMSDISKUSSION**

Grüne Technologien für „Grünere“ Städte

Herausforderungen und Lösungen in Deutschland und Japan

17:00 Uhr **GET TOGETHER mit Imbiss**

# Information und Anmeldung



ECOS Consult  
 Westerbreite 7  
 49084 Osnabrück  
 Tel. 0541-9778-200  
 Fax: 0541-9778-202  
 E-Mail: [DJWF2012@ecos-consult.com](mailto:DJWF2012@ecos-consult.com)

Online-Anmeldung: [www.ecos.eu/djwf2012.html](http://www.ecos.eu/djwf2012.html)  
[www.hannovermesse.de/de/global-business-and-markets](http://www.hannovermesse.de/de/global-business-and-markets)

Teilnahme: kostenlos; begrenzte Teilnehmerzahl;  
 Anmeldung erforderlich bis 16. April 2012